








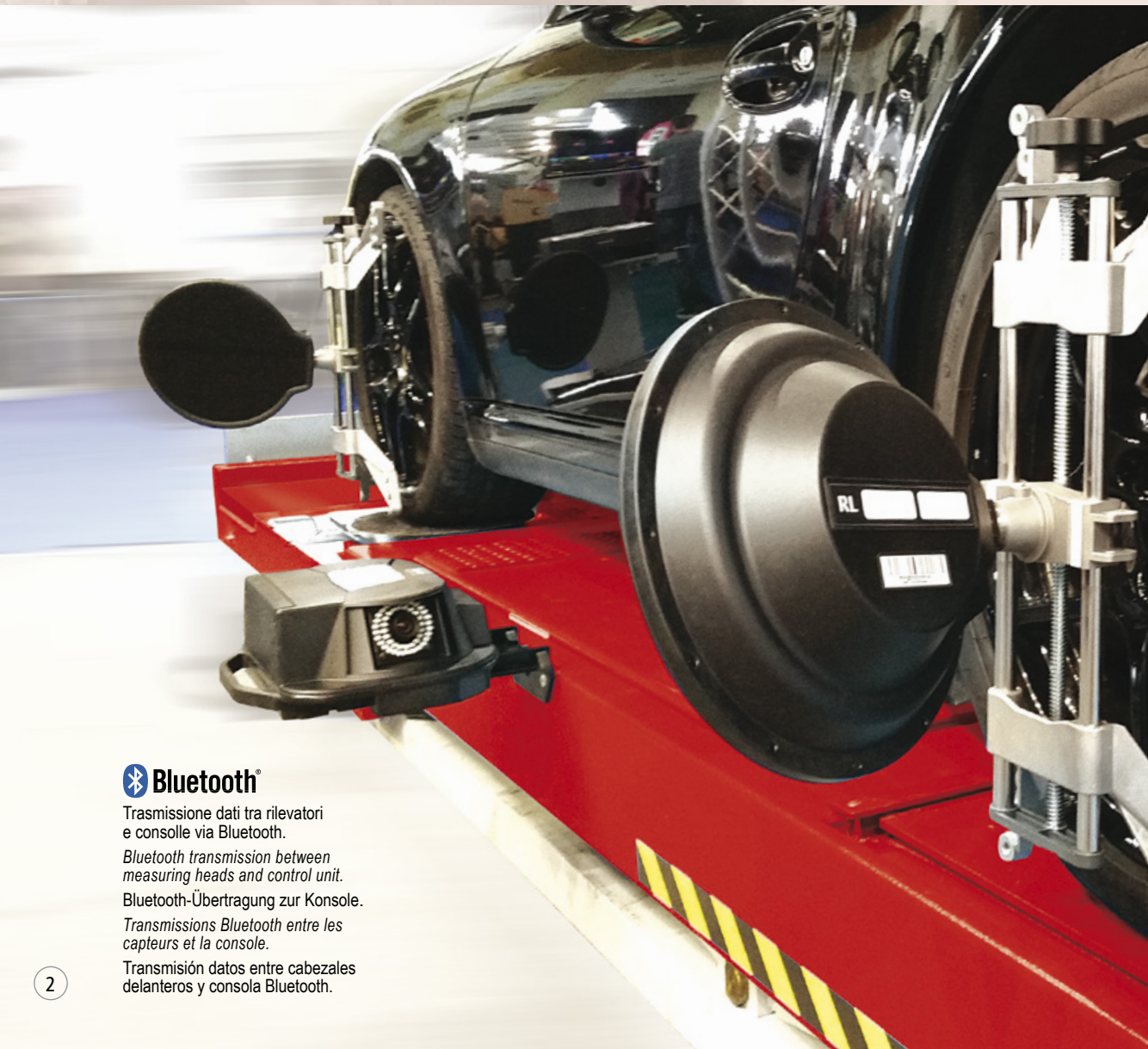
Butler

Speed 3D liner

-  **ASSETTO RUOTE**
-  **WHEEL ALIGNMENT**
-  **ACHSMESSGERÄT**
-  **APPAREIL DE GÉOMÉTRIE**
-  **ALINEADOR DE DIRECCION**

3D

3DS



Bluetooth®

Trasmissione dati tra rilevatori e consolle via Bluetooth.

Bluetooth transmission between measuring heads and control unit.

Bluetooth-Übertragung zur Konsole.

Transmissions Bluetooth entre les capteurs et la console.

Transmisión datos entre cabezales delanteros y consola Bluetooth.



MEGAPIXEL HIGH RESOLUTION CAMERAS



COMPACT AND SAFE



TOP PRECISION TARGET READING



La base del rilevatore può traslare verso l'esterno di 65 mm per veicoli extra larghi.
The base of the sensor can be translated outward by 65 mm in case of extra large vehicles.
 Die Halterungen kann bei Bedarf (breiten Fahrzeugen) bis zu 65 mm rausgezogen werden.
Montage rapide au pont. Basculante pour éviter dommages en cas d'obstacle pendant la descente.
 El soporte puede trasladar hacia el exterior 65 mm., en el caso de alineación de vehículos muy anchos.



REMOTE CONTROL

Tastiera con funzione comando a distanza.
Keyboard with remote-control function.
 Tastenfeld mit Fernbedienungsfunktion.
Clavier avec fonction de télécommande.
 Teclado con función de mando a distancia.

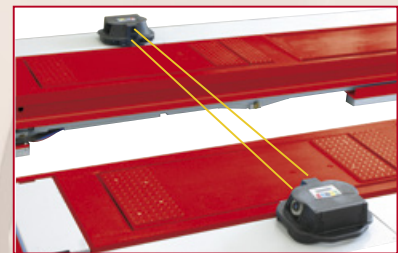
30° RUN OUT COMPENSATION



Misurazione del fuori centro rapida e in poco spazio.*
*Wheel run out quick compensation in a little space.**
 Schnellrundlaufkorrektur, platzsparend.*
*Dévoilage rapide et en peu de place.**
 Alabeo rápido y en poco espacio.*

* Ø 500mm	→	150mm
Ø 600mm	→	170mm
Ø 700mm	→	200mm
Ø 800mm	→	230mm

LIFT LEVEL COMPENSATION



Può essere usato su qualsiasi ponte a 4 colonne o forbice. Compensazione automatica della planarità.
Can be used on any 4 post or scissors lift. Automatic lift level compensation.
 Einsetzbar auf alle 4-Säulen- und Scheren-Hebebühnen. Ebenheit der Bühne wird automatisch kompensiert.
Il est possible de l'installer sur tous les ponts à 4 colonnes ou à ciseaux. Compensation automatique de la planéité.
 Puede utilizarse en cualquier elevador de 4 columnas o de tijera pantógrafo. Compensación automática de la planaridad del elevador.

TOWER-FREE



2 VERSIONS



POWER CABLE+ BLUETOOTH



SPEEDLINER 3D - 3DS

Alimentazione precablata al ponte, per installazione fissa. I rilevatori sono comunque facilmente asportabili.

Power supply pre-wired to the lift, for fixed installation. Sensors can be easily removed at any time.

Feste Installation mit Verkabelung auf der Bühne. Die Messwertaufnehmer sind zu jeder zeit schnell abmontierbar.

Avec cablage au pont-élevateur pour utilisation fixe. Les capteurs restent facilement démontables.

Pre cableado al elevador, para instalación fija. Los captadores son de todas formas muy fáciles de quitar.



BATTERY+ BLUETOOTH



SPEEDLINER 3D.B - 3DS.B (battery)

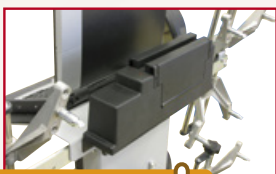
A batterie, per installazione fissa o mobile. Batterie a cambio rapido. Connettore per ricarica batterie anche sui rilevatori.

Version with batteries for fixed or mobile installation. Quick battery change. Includes wiring to recharge batteries also on sensors.

Batteriebetrieb, feste oder mobile Installation. Schneller Batteriewechsel. Mit Ladestecker zum Aufladen der Batterie auch in den Messwertaufnehmern.

A batteries pour utilisation fixe ou mobile. Batteries à changement rapide. Avec connecteur pour charger les batteries aussi sur les capteurs.

Con baterías, para instalación fija o móvil. Baterías de cambio rápido. Con conector para recarga de baterías encima de los captadores.



BATTERY CHANGER



NO ADAPTER REQUIRED!



STEERING



SPEEDLINER 3D SPEEDLINER 3D.B

Esclusivo assetto con target 3D.
Due rilevatori ad ingombro ridotto, e 4 target in materiale sintetico ad alta resistenza permettono di rilevare in pochi secondi tutti gli angoli del veicolo.
Rilevatori semiautomatici (patent pending) con camere fisse.
Target con graffe a quattro punti.

*Exclusive aligner with 3D targets.
Equipped with 2 space saver sensors and 4 high resistance plastic targets to detect all vehicle angles in just few seconds. Semiautomatic sensors (patent pending) with fixed cameras. Targets mounted on 4 point clamps.*

*Exklusives Achsvermessungs-system mit 3D Target.
Zwei kompakte Messwertaufnehmer und 4 Target aus hoch resistentem Kunststoff zum Vermessen sämtlicher Fahrzeugwinkel in wenigen Sekunden.
Halbautomatische Messwertaufnehmer (patent pending) mit festen Kameras.
Target mit 4-Punkthaltern.*

*Banc de géométrie exclusif avec cibles 3D. Deux détecteurs à encombrement réduit et 4 cibles synthétiques haute résistance pour calculer en quelques secondes tous les angles du véhicule.
DéTECTEURS semi-automatiques (brevet en instance) avec caméras fixes.
Cibles avec griffes 4 points*

Esclusivo alineador con target 3D.
Dos captadores que ocupan muy poco espacio y 4 target muy robustos de material sintético permiten medir en pocos segundos todos los ángulos del vehículo.
Captadores semiautomáticos (pendientes de patente) con cámaras fijas.
Tarjetas con garras de 4 puntos de agarre.



monitor 19"

3DT® TARGET

PATENT PENDING



SOLID VISION TECHNOLOGY



Esclusivo target con obiettivi 3D:
- estremamente leggero
- non contiene componenti elettronici
- non richiede manutenzione.

10" - 24"

*Exclusive 3D targets:
- extremely light
- no electronic components inside
- no maintenance required.*



Exklusives Target mit 3D Objektiven:
- extrem leicht
- ohne elektronische Bauteile
- wartungsfrei

*Cibles exclusives 3D:
- ultra légère
- la cible ne contient aucun composant électronique
- elle n'a besoin d'aucune maintenance.*

Exclusiva tarjeta con objetivos 3D:
- extremadamente ligera
- no contiene componentes electrónicos
- no requiere mantenimiento.

SPEEDLINER 3DS SPEEDLINER 3DS.B

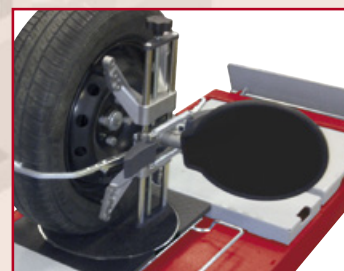
Dotato di graffe a 4 punti in appoggio per evitare la compensazione del fuori centro.

Equipped with tire grabbing 4 point clamps to avoid run out compensation.

Mit kompensationsfreien 4-Punktschnellspanhaltern.
Sehr schnelle Bedienung.

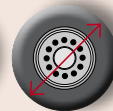
Equipé avec griffes à 4 points en appui pour éviter la compensation du dévoilage.

Suministrado con garras de 4 puntos con abrazaderas para saltar la operación de alabeo.



8" - 24"

480-760 mm
(19"-30")



NO COMPENSATION
3DS - 3DS.B



Rilevamento automatico target 3D.
Non serve spingere il veicolo

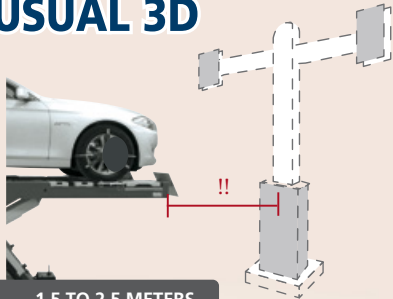
*No rolling or pushing of the vehicle to make runout compensation.
Automatic and instant 3D target visualization.*

Dank der 3-D-Datenerfassung keine Rundlaufkorrektur erforderlich

Relèvement automatique des cibles sans besoin de pousser le véhicule.

Detección automática de las tarjetas 3D.
No es necesario empujar el vehículo.

USUAL 3D



1.5 TO 2.5 METERS
LOST SPACE



NO SIGNAL



ONE LIFT ONLY,
ONE HEIGHT ONLY

Ostacolo fisso davanti al veicolo.
Spazio sprecato nell'officina.

*Fixed obstacle in front of the lift.
Valuable space lost in the workshop.*

Fixes Hindernis vor dem Fahrzeug
Platzverschwendung
*Obstacle fixe devant le véhicule.
Place perdu dans le garage.*

Obstáculo fijo delante del vehículo.
Espacio útil perdido delante del elevador.

Trasmissione spesso interrotta durante il lavoro

Frequent interruption of transmission signal.

Der Arbeitsvorgang kann die Verbindung unterbrechen

La transmission est interrompue souvent.

Transmisión a menudo interrumpida durante el trabajo.

Una sola postazione per assetto ruote. Una sola altezza di lavoro.

Limited to use in only one alignment bay. One working height only.

Eine fixe Vermessungsstelle

Un seul poste de travail, une seule hauteur de travail.

Un solo puesto de trabajo por alineador de ruedas.

Nessun ostacolo al passaggio, (consolle su rotelle). Ottimizzazione dello spazio in officina.

Portable aligner console can be positioned anywhere for ultimate convenience. Maximizes available workspace.

Kein Hindernis vor dem Fahrzeug
Platzsparend
Aucun obstacle au passage (console sur roues). Gagne de place dans le garage.

Ningún obstáculo delante del elevador (consola sobre ruedas). Optimización del espacio en el taller.

Trasmissione sempre garantita

Perfect transmission signal always.

Keine Unterbrechung während des Arbeitsvorganges

Transmission garantie toujours.

Transmisión siempre garantizada.

Possibilità di lavorare su diversi ponti (con attacchi rapidi opzionali). Utilizzo a qualsiasi altezza.

Use the aligner in more than one bay location (optional supports required). Can be used at any height.

Mobil einsetzbar. Verschiedene Messplätze möglich.

Possibilité de travailler sur différents ponts (avec des supports rapides optionnels) et à n'importe quelle hauteur de travail.

Posibilidad de trabajar encima de elevadores diferentes con un único alineador (con enganches rápidos al elevador opcionales).

Speed 3D liner



NO OBSTACLE



NO INTERRUPTION



NO LIMITATION

STANDARD

- 1 console completa di computer, monitor, stampante
- 2 rilevatori
- 4 graffe con target
- 1 coppia piatti rotanti
- 1 premipedale
- 1 bloccasterzo
- Manuale istruzioni su CD

- 1 console avec ordinateur, moniteur, imprimante
- 2 détecteurs
- 4 griffes avec cible
- 1 paire de plateaux pivotants
- 1 pousse-pédale
- 1 dispositif pour le verrouillage de la direction
- CD d'utilisation

- 1 control unit with PC, monitor, printer
- 2 measuring heads
- 4 clamps with target
- 1 pair of turn tables
- 1 brake pedal depressor
- 1 steering wheel lock
- Instruction manual on CD

- 1 consola con ordenador, monitor, impresora
- 2 captadores
- 4 garras y target
- 1 pareja de platos
- 1 dispositivo de bloqueo del pedal
- 1 dispositivo de bloqueo del volante
- CD con manual de instrucciones

- 1 Fahrzeugen mit PC, Bildschirm, Drucker
- 2 Messköpfe
- 4 Radhalter mit Target
- 1 Paar Drehteller
- 1 Bremsfeststeller
- 1 Lenkradfeststeller
- Bedienungsanleitung auf CD



STDA124 (2 x kit)
Piatti rotanti / Turntables



STDA117 (2 x kit)
Supporti / Supports

EASY UPDATE

SMART CARD per aggiornare velocemente la banca dati. CHIAVE USB per salvataggio e ripristino dei dati cliente.

SMART CARD for quick data bank update. USB KEY to save and restore customer data.

SMART CARD für ein schnelles Datenbank-Update. USB-STICK um Kundendaten zu speichern bzw. wiederherzustellen.

SMART CARD pour actualiser rapidement la base de données. CLE USB pour la sauvegarde et la chargement des données client.

SMART CARD para actualizar rápidamente el banco de datos. LLAVE USB para guardar y cargar los datos clientes.

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL FEATURES	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	DONNÉES TECHNIQUES	CARACTERISTICAS TECNICAS	PRECISIONE ACCURACY	CAMPO DI MISURA MEASURING RANGE	CAMPO TOTALE DI MISURA TOTAL MEASURING RANGE
					MESSGENAUIGKEIT PRECISION	MESSBEREICH DOMAINE DE MESURE	GESAMTMESSBEREICH DOMAINE TOTAL DE MESURE
Asse anteriore	Front axle	Vorderachse	Essieu avant	Eje delantero			
Convergenza	Total toe	Gesamtspur	Parallélisme total	Convergenzia	+/- 2'	+/- 2°	+/- 20°
Semiconvergenza	Partial toe	Einzelspur	Parallélisme partiel	Convergenzia parcial	+/- 1'	+/- 1°	+/- 20°
Deviazione asse	Set-back	Radversatz	Set-back	Desviación del eje	+/- 2'	+/- 2°	+/- 5°
Inclinazione ruota	Camber	Radsturz	Carrossage	Caida	+/- 2'	+/- 3°	+/- 10°
Inclinazione montante	Caster	Nachlauf	Chasse	Avance	+/- 5'	+/- 10°	+/- 18°
Inclinazione montante	King pin	Spreizung	Inclinaison de pivot	Inclinación (king pin)	+/- 5'	+/- 10°	+/- 18°
Asse posteriore	Rear axle	Hinterachse	Essieu arrière	Eje trasero			
Convergenza	Total toe	Gesamtspur	Parallélisme total	Convergenzia	+/- 2'	+/- 2°	+/- 20°
Semiconvergenza	Partial toe	Einzelspur	Parallélisme partiel	Convergenzia parcial	+/- 1'	+/- 1°	+/- 20°
Deviazione asse	Set-back	Radversatz	Set-back	Desviación del eje	+/- 2'	+/- 2°	+/- 5°
Inclinazione ruota	Camber	Radsturz	Carrossage	Caida	+/- 2'	+/- 3°	+/- 10°
Angolo di spinta	Thrust angle	Fahrrachswinkel	Angle de poussée	Angulo de empuje	+/- 2'	+/- 2°	+/- 5°

Butler

Engineering and Marketing S.p.A. a.s.u.

Via dell'Ecologia 6 - 42047 Rolo (RE)

Ph. +39-0522-647911 - Fax +39-0522-649760

www.butler.it - info@butler.it